

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 19. decembra 2019 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podali Landesgericht Salzburg, Bezirksgericht für Handelssachen Wien – Rakúsko) – Barbara Rust-Hackner (C-355/18), Christian Gmoser (C-356/18), Bettina Plackner (C-357/18)/Nürnberger Versicherung Aktiengesellschaft Österreich a KL/UNIQA Österreich Versicherungen AG, LK/DONAU Versicherung AG Vienna Insurance Group, MJ/Allianz Elementar Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, NI/Allianz Elementar Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft (C-479/18)

(spojené veci C-355/18 až C-357/18 a C-479/18) ⁽¹⁾

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Slobodné poskytovanie služieb – Životné poistenie – Smernice 90/619/EHS, 92/96/EHS, 2002/83/ES a 2009/138/ES – Právo na odstúpenie od zmluvy – Nesprávne informácie o podmienkach uplatnenia práva na odstúpenie od zmluvy – Formálne náležitosti vyhlásenia o odstúpení od zmluvy – Účinky na povinnosti poisťovne – Lehota – Zánik práva na odstúpenie od zmluvy – Možnosť odstúpenia od zmluvy následne po jej vypovedaní – Vyplatenie odkupnej hodnoty zmluvy – Vrátenie zaplateného poistného – Nárok na úroky – Premláčanie)

(2020/C 68/04)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Landesgericht Salzburg, Bezirksgericht für Handelssachen Wien

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Barbara Rust-Hackner (C-355/18), Christian Gmoser (C-356/18), Bettina Plackner (C-357/18), KL, LK, MJ, NI (C-479/18)

Žalovaní: Nürnberger Versicherung Aktiengesellschaft Österreich C-355/18 až C-357/18, UNIQA Österreich Versicherungen AG, DONAU Versicherung AG Vienna Insurance Group, Allianz Elementar Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, Allianz Elementar Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft (C-479/18)

Výrok rozsudku

1. Článok 15 ods. 1 druhej smernice Rady 90/619/EHS z 8. novembra 1990 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa životného poistenia, ktorou sa ustanovujú opatrenia na uľahčenie účinného výkonu slobodného poskytovania služieb a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 79/267/EHS [neoficiálny preklad], zmenenej smernicou Rady 92/96/EHS z 10. novembra 1992 v spojení s článkom 31 smernice Rady 92/96/EHS z 10. novembra 1992 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa životného poistenia, a ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 79/267/EHS a 90/619/EHS (tretia smernica o životnom poistení) [neoficiálny preklad], článok 35 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/83/ES z 5. novembra 2002 o životnom poistení v spojení s článkom 36 ods. 1 tejto smernice, ako aj článok 185 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/138/ES z 25. novembra 2009 o začatí a vykonávaní poistenia a zaistenia (Solventnosť II) v spojení s článkom 186 ods. 1 tejto smernice sa majú vykladať v tom zmysle, že lehota na uplatnenie práva na odstúpenie od zmluvy o životnom poistení začína plynúť od momentu, keď je poisťník informovaný o tom, že došlo k uzavretiu zmluvy, aj keď v informáciách, ktoré poisťovňa poskytla tomuto poisťníkovi

— sa buď opomína uviesť, že vnútroštátne právo rozhodné pre zmluvu pre uplatnenie tohto práva na odstúpenie od zmluvy nestanovuje žiadne formálne požiadavky, alebo

— sa uvádzajú formálne požiadavky, ktoré vnútroštátne právo rozhodné pre túto zmluvu v skutočnosti nevyžaduje, ak uvedenie takýchto informácií nepripravilo poisťníkov o možnosti uplatniť svoje právo na odstúpenie od zmluvy v podstate za tých istých podmienok, ako keby táto informácia bola správna. Je úlohou vnútroštátnych súdov, aby na základe celkového posúdenia zohľadňujúceho najmä vnútroštátny právny kontext a skutkové okolnosti vo veciach samých posúdili, či ho o takúto možnosť pripravila chyba obsiahnutá v informácii poskytnutej poisťníkovi.

2. Článok 15 ods. 1 smernice 90/619, zmenenej smernicou 92/96, v spojení s článkom 31 smernice 92/96 sa má vykladať v tom zmysle, že v prípade, ak poisťovňa neposkytla poisťníkovi informáciu o jeho práve na odstúpenie od zmluvy, alebo mu poskytla informáciu, ktorá je nesprávna do takej miery, že pripravila poisťníka o možnosť uplatniť svoje právo na odstúpenie od zmluvy v podstate za tých istých podmienok, ako keby táto informácia bola správna, lehota na uplatnenie práva na odstúpenie od zmluvy neplynie, aj keď sa poisťník o existencii práva na odstúpenie od zmluvy dozvedel iným spôsobom.
3. Článok 15 ods. 1 smernice 90/619, zmenenej smernicou 92/96, v spojení s článkom 31 smernice 92/96 a článok 35 ods. 1 smernice 2002/83 v spojení s článkom 36 ods. 1 tejto smernice sa majú vykladať v tom zmysle, že po vypovedaní zmluvy a splnení všetkých z nej vyplývajúcich povinností, najmä pokiaľ ide o vyplatenie odkupnej hodnoty poisťovňou, môže poisťník ešte uplatniť svoje právo na odstúpenie od zmluvy, pokiaľ právo rozhodné pre zmluvu neupravuje právne účinky neposkytnutia informácie týkajúcej sa práva na odstúpenie od zmluvy alebo poskytnutia nesprávnej informácie.
4. Článok 15 ods. 1 smernice 90/619, zmenenej smernicou 92/96, článok 35 ods. 1 smernice 2002/83 a článok 185 ods. 1 smernice 2009/138 sa majú vykladať v tom zmysle, že bránia vnútroštátnej právnej úprave, podľa ktorej je poisťovňa povinná vyplatiť poisťníkovi, ktorý uplatnil svoje právo na odstúpenie od zmluvy, iba odkupnú hodnotu.
5. Článok 15 ods. 1 smernice 90/619, zmenenej smernicou 92/96, článok 35 ods. 1 smernice 2002/83 a článok 186 ods. 1 smernice 2009/138 sa majú vykladať v tom zmysle, že nebránia vnútroštátnej právnej úprave, ktorá na uplatnenie práva na úroky spojené s vrátením neoprávnene vyplatených súm požadovaných poisťníkom, ktorý uplatnil svoje právo na odstúpenie od zmluvy, stanovuje trojročnú premlčaciu lehotu, pokiaľ stanovenie takejto lehoty nespochybňuje účinnosť práva tohto poisťníka na odstúpenie od zmluvy, čo prislúcha overiť vnútroštátnemu súdu vo veci C-479/18.

(¹) Ú. v. EÚ C 294, 20.8.2018.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 19. decembra 2019 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Stato - Taliansko) – Arriva Italia Srl, Ferrotramviaria SpA, Consorzio Trasporti Aziende Pugliesi (CO.TRA.P)/Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

(Vec C-385/18) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Štátna pomoc – Pojem – Verejný železničný podnik v nepriaznivej situácii – Opatrenia pomoci – Pridelenie finančnej pomoci – Cieľ – Zabezpečenie neprerušenej prevádzky verejného železničného podniku – Pridelenie a podiel na základnom imaní tohto verejného podniku – Prevod do základného imania iného verejného podniku – Kritérium súkromného investora – Povinnosť predchádzajúceho oznámenia novej pomoci)

(2020/C 68/05)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Consiglio di Stato

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Arriva Italia Srl, Ferrotramviaria SpA, Consorzio Trasporti Aziende Pugliesi (CO.TRA.P)

Žalovaný: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti